

萬有文庫

第一集一千種

王雲五主編

意大文利學

王希和著

商務印書館發行

學文利大意

著和希王

書叢小科百

王雲五主編

第一集一千種

# 意大利文學

王希和著

上海寶山路  
商務印書館

發行兼印刷者

上海及各地  
商務印書館

發行所

中華民國十九年四月出版

此書作者版權翻印必究

---

The Complete Library

Edited by

Y. W. WONG

---

ITALIAN LITERATURE

By

WANG HSI HUO

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.

Shanghai, China

1930

All Rights Reserved

# 意大利文學

## 目次

|     |                                    |    |
|-----|------------------------------------|----|
| 第一章 | 意大利文學之分期及意大利之語言                    | 一  |
| 第二章 | 意大利文學之起源及其第一次之衰頹                   | 四  |
|     | 拉丁之影響 但丁 彼德拉 伯克素 意大利文學第一次之衰頹       |    |
| 第三章 | 意大利文學之復興及第二次衰頹                     | 一七 |
|     | 十五世紀末葉之文學與羅南索之詩風 戲劇之來源與浪漫之敘事詩 亞力士圖 |    |
|     | 之敘事詩 脫素之詩風 抒情詩的作家 劇詩的作家 牧人劇與訓道詩 諷刺 |    |
|     | 詩說部及故事 關於歷史之著作 文法與修辭學 科學哲學政治學 意大利文 |    |

學衰歇之時期

第四章 意大利文學第二次之復活及現代之趨勢……………三七

十八世紀之歌劇 十八世紀之喜劇 悲劇之改良家 抒情詩敘事詩及訓導詩

諧體詩與諷刺詩 傳奇小說 歷史 美學與批評學 近代文學趨勢

# 意大利文學

## 第一章 意大利文學之分期及意大利之語言

意大利文學之分期 意大利之文學史爲便於研究起見，可分爲三期，每期各表明一盛一衰之傾向。

第一期之文學，由一千一百年起直至一千四百七十五年爲止，此期包括意大利文學之來源，十三世紀至十四世紀間但丁、彼德拉、伯克素三人之作風，當時文學之發展，及十五世紀時因熱心研究希臘拉丁之古學，意大利文學之衰頹。

第二期起自一千四百七十五年，包括羅南索與利阿第十時代意大利文學之復活；亞力士圖、脫素等繼起，文學最盛之時期；馬列力派（Marini school）興後，文學之衰頹，及十七世紀末文學

最後之復盛。

第三期起自十七世紀末直至近代，包括意大利文學之發展，受法國影響後之衰頹，及當時各大家之努力，文學根基使得奠定成爲意大利一國之文學。

### 意大利之語言文字

流寓於意大利半島之古時部落，其語言與粗魯之拉丁相接觸，遂形成各種新土腔，迨後此種種新土腔又受外來侵入之蠻族相混淆，更龐雜而失其固有之性質矣。雖此種土腔各代皆有變更，今尚沿用之，而下等社會之民家用之尤普遍。唯其大多數語言文字孳乳既多，遂各有其字典文法。此多種龐雜之語言中最主要者可分爲三類：第一類屬於北方者，李格利安（Ligurian）、皮得孟第息（Piedmontese）、朗巴地（Lombard）、維力第安（Venetian）、愛米蘭（Emilian）諸地皆屬之。第二類屬於中央者，脫士甘（Tuscan）、阿勃利安（Umbrian）以及羅馬各省之語言咸附麗焉。第三類屬於南方者，則有利波列登（Neapolitan）各省及西西利（Sicily）之語言。每類之語言各不相同，與純粹之意大利語，則相差更遠，惟其普通之基礎皆建設在粗魯之拉丁文上面耳。

脫士甘之語言文字，最初即採取以入於意大利文學者，因普通之拉丁文極形發達，且本土之語言與羅馬之成語亦頗有相屬似之處。要之，脫士甘出受外來蠻族之侵擾，其語言文字仍未失其固有之特質，爲其主要之原因。如大文家但丁（Dante）、彼德拉（Petrarch）、伯克素（Boccaccio）等，皆能發揮而光大之，使達於美備且賦有一國之特性。是故古意大利之文學與近代之作品所採用之文字相去不甚遠；此皆彼等之功績也。

## 第二章 意大利文學之起源及其第一次之衰頹

拉丁之影響 當中世紀之初期，意大利文學皆採用拉丁文，當時優秀之作家其目的除求恢復羅馬之文字外，無其他旨趣。因愛好羅馬學術故，在中世黑暗長時期中，意大利之心靈獨能保持其活潑自由之精神，此種自由之精神，歐洲各國當時尙未知曉也。即歐洲之文學範圍亦甚狹，所採取者多半爲武士離奇弔詭之事蹟；意大利則竭其心思以研究羅馬法律歷史，且從事於希臘哲學之翻譯，此外，更建立各大學院，學院之權勢風靡一時，而科學與文化遂有蒸蒸日上之勢。

若論文學，意大利在中世紀時，實無所表見。至武士詩歌意大利亦未產生，蓋其國襲羅馬之遺規，封建制度不立故也。當時散文大率用拉丁文，而詩人之作品則採取伯洛溫西（Provencal）及法蘭西之文字。迨後法蘭西之成分漸減少，直降至十三世紀末始有脫士甘脫派（Juscun school）之抒情詩勃起，此爲意大利藝術之新紀元。此派中如拉波（Lapo Gianni）加圖（Guido Caval-

canti) 新路 (Cino da Pistoia) 但丁等皆極有聲望之作家。諸家之作品多半受戀愛之感興，因之體物寫志，連類不窮，而風格則欠流麗輕暢。如拉波之風格，多模擬前人，而前人之錯，彼亦有之。加圖之作品哲學氣息太濃，致損及詩的想像。惟新路之戀歌具有柔和、綿邈之情，而音調亦極諧和，故可與之比并且能超出其上者，只有新生 (Vita Nuova) 之作者但丁一人而已。當時古希臘羅馬之學術，灌輸人心，風會所趨，遂演成文藝復興之局勢；後世言文藝復興者，皆以但丁、彼德拉、伯克素三人爲前驅，而此三人者，實不啻意大利文學史上之鼻祖。但丁之神曲，伯克素之十日談，俱立意大利文學之極軌；至於彼德拉，其振興抒情詩，提倡古文學之功績，尤不可沒。

但丁 (Dante Alighieri, 1265-1321) 從來詩人其天才之宏偉超卓，影響及人類之心靈，又若是深切，運用不完備之題材又如是精密，除但丁外，無第二人也；當時哲學家其力能貫穿人類之思想情感之深處，其作品歷數百世而不稍失其光彩，似但丁者，恐亦無有也。

但丁生於佛羅棧斯城 (Florence) 亞力希列 (Alighieri) 之望族也。幼喪父；其母氏不辭勞悴，以教以育，聘名師伯南那圖拉丁力 (Brunetto Latini) 及諸名宿爲之傳。故但丁年雖稚，而

學問上之進步獨迅，不特於古文學及政治學有所心得，即音樂、騎射、傍及各種合於但丁當時之需要者，亦無不嫻練。及年長，但丁則就學於巴多（Padua）、波羅拿（Bologna）、巴黎各處之大學校。年二十五，身列戎行，助格爾福（Guelphs）黨，與反對黨基伯林（Ghibelline）戰，曾兩次顯其戰績。但丁未入學爲生徒，未列伍爲兵士之前，已有戀人；其所愛之女具有絕大之感化力，但丁一生不能忘之。但丁九歲時嘗於五月節（五月一日節期）日，遇一與彼年歲相若之美女名畢德絲（Beatrice）者，色授魂與，不能自禁。自此後彼女即成爲但丁純粹的神聖的戀愛之寄託物，亦即全人類之智慧與圓美之象徵。但丁少時多作詩頌之，竟成集一卷，名曰新生。其抒情詩頗受伯洛溫西（Provence）派之影響，其言情愛，則屬 *troubador* 派，後因加圖之感化，遂轉入神祕一流，以美善合爲一體。故崇畢德絲若神明，視愛情無異超凡入聖之直徑。但丁年未達二十五，畢德絲死，其熱烈之戀情，不但不因此而漸趨寂滅，且愈美化爲純潔，不但不隨畢德絲同瘞於地下，且與畢德絲之靈俱升，而化爲神明。

但丁年三十被選爲佛羅梭斯宰官。其時民衆分爲兩黨，互相仇視。當但丁出使於羅馬時，反對

黨捏詞陷之，并抄沒其產業，且流但丁及其同伴於國外，謂有敢擅回國，死無赦。但丁由是流浪不得歸，逐客淒涼，依人爲食，其艱苦辛酸有非吾人所能想像者。窮者欲達其情，勞者欲歌其事，但丁之文學作品大部分皆成於此牢騷鬱伊之時；故其芳馨悲惻之情，歷萬世而猶存也。後但丁卒因奔走國事，不得志而歿，時年五十六歲，流竄於外幾十有九年矣。

但丁本地之民衆當但丁生時，無一能表其同情，歎詩人以隆禮，及至但丁死後，則反深爲之惋惜；但丁死後百餘年間，星使不絕於道，至納文那（*Ravenna*）以搜羅其遺跡。卽流放但丁抄沒其家產之黨人，於但丁死後不久，亦宣言但丁之詩宜誦讀，且宜廣爲散佈。伯克素遂被舉爲辦理此事之要人。故未至十六世紀之末葉，但丁之神曲已經過六十餘版矣。

但丁之神曲爲世界上文學名著之一。全詩分爲三大部，記羅馬詩人福吉兒（*Vergil*）導之夢游三界事。此詩爲譬喻（*allegory*）用以宣示深奧之義，此蓋當時詩之最普遍體裁也。詩中懺罪受福之說，大半出於神學，惟所重仍在乎畢德絲一人。

在一千三百年之末，但丁自述彼迷路近於耶路撒冷山麓之深林中。但丁欲攀登，忽有一獅，一

豹、一母狼阻其徑，不得上。方欲折回幽林，不意逢古羅馬詩人福吉兒，詩人告以彼爲畢德絲所遣，來導但丁游地獄、淨界、天堂、三界、天堂，畢德絲將出迎之。於是二人走出幽林，經過地獄之門，直入於幽冥之域。是謂地獄界（*inferno*）。地獄界形似圓錐，上寬下狹，共分九層，遞層狹小。每層俱有不相同之凹處，有罪者列居之，責罰之輕重，視犯罪之大小爲斷，窮兇極惡者，則囚於至隘之末層。第一層爲未曾受基督洗禮者之所居，無哭泣與眼淚，祇聞有永久之嘆息耳。據作者意，謂此等人將永屏於天堂之外。第二層所居者多半爲沉溺聲色而失其靈魂之人，但丁在此遇不幸之佛南色士加（*Francesca da Rimini*），此人之歷史，在但丁神曲中，實爲最美妙之一段。第三層，多貪饕之人；第四層，則爲守財虜與浪費者之所居；第五層以下，俱爲罪惡深重之人，所得之懲罰，皆與所犯之罪孽爲比例。但丁達最末層時，所見者咸屬叛逆巨惡之徒。撒旦（*Satan*）屹立於地獄之中央，各方罪惡之潮流皆匯流至其身畔，蓋彼爲種種罪惡之總源也。在其首部之下有六大翼，阻其不得上升，且能生風，使之凍僵於泥塗中。

出地獄界後，卽入淨罪界（*purgatory*），爲一山，亦作圓錐形，共分七級，居其中者，視懺悔之力，

遞次上升，淨山之頂爲樂園，可達天堂。游至此畢德絲來迎之，并爲之導，福吉兒遂隱而不見。畢德絲引但丁游過九天，與所居之聖哲相晤。但丁一生之疑慮與困惑至是皆得解決。以上所述，卽神曲中之大略也。至神曲譬喻之意義，則頗晦昧難解，惟疏釋與考證者多有精密之作，故亦可得見也。但丁冥游三界，可視爲全人類祈向永久幸福之象徵。幽林或謂可泛指罪惡世界及宗教政治紛爭之事。〔蓋當時已有格爾福與基伯林（見前）兩黨交爭之役，至但丁被送爲宰官時，復有黑黨（Neri）白黨（Bianchi）之爭。但丁以家系論應屬白黨（卽教黨，亦卽前格爾福之黨，但丁家系屬之。）執政不免偏白，後爲黑放逐，卽因此。當時帝教（黑黨屬於皇帝）相斥，復糾以黑白兩黨之爭，其紛亂可知也。〕獅則喻傲慢，武威；豹則喻女色，言其文采斑點足眩人目，或謂喻當時黑白兩黨之妬爭，而作者遭其放逐；母狼則喻貪婪。但丁舉出三獸，乃用以隱刺時事人物，然亦有所本：舊約耶利米書中第五章，有述及獅、豹、狼，三獸之處，但丁取用之，實具匠心。至於福吉兒則爲人智之代表，故只導但丁至樂園而止；畢德絲則爲神明之代表，故能導入天堂。設世無人智與神明之助，將見人類永不能達於最高之結局（supreme end）——卽上帝也。

但丁於神曲中，描繪自然，解析情感，咀咒罪惡，頌讚德行，皆極奇妙宏偉，以顯其藝術手段之高強。神曲之題材多半採自神話、歷史、哲學，復參雜以己身愛憎之念，吹以天才之氣息，此偉大歷久不磨之作品遂以產生。意大利有但丁而文學基礎乃得奠定，而文藝復興之氣運亦由是而開始焉。

### 彼德拉 (Petrarch, 1304-1374)

彼德拉屬於佛羅棱丁 (Florentine) 之望族也。父爲名

律師，與但丁友善，亦因奔走國事被放，流寓於法。當其在亞維朗 (Avignon) 時，曾挈其子游福格流泉 (Fountain of Vaucluse)，時彼德拉方十歲。此地荒野清寂之景象給與此十齡童無窮之靈感，迨後彼德拉年漸長，而此時之印象，尙深鑄腦海未滅，且影響及將來之生活與其作品。彼德拉性溫謹，到處皆與人結識。貌既美好，才具復舊，人亦喜與之論交。年二十三在亞維朗禮拜寺中，遇一武士之妻名曰羅納 (Laura de Sade) 者，即傾心慕之。羅納方二十歲，爲人妻已三年矣。羅納不特貌美，富有資產，且其態度之純潔尤令彼德拉顛倒。由是彼美之影像使詩人心中感發一種極溫柔高潔之情愛。舉凡熱烈之情，怨苦之況，悉寄於詩，不久遂成三百十四行詩，皆紀其瑣屑之悲惻之情事，無一語涉及邪穢者。當時彼德拉不得至羅納家，晤見之機會，祇在大庭廣衆之中，各喻其言外之意。

而已。然彼德拉不因此而頓減其愛忱，且視羅納爲其一生靈感之來源。但丁之於畢德絲殆可彷彿。後羅納生子既多，人世之憂愁與年光俱減，其盛年之容彩。同時彼德拉之詩傳佈既遠，仰慕羅納之美者亦日多；然來亞維朗求見者，皆大失所望，蓋彼等最渴慕之羅納已垂垂顯其老態矣。一千三百四十七年，羅納罹疫卒，計彼德拉與之第一次相逢距今已二十有一年。至是彼德拉對羅納人世之情愛，轉爲至深之靈感，中心永慕，若對神明；故其所作詩亦較前此爲悲惻美麗，動人之力亦更強。不久彼德拉即退隱不出，一日清晨卒於藏書室中。

彼德拉自幼承 *trobador* 之影響，努力爲詩，又受羅納之感發，故其詩大半皆屬抒情體，彼德拉之名能垂傳久遠者，即在乎其抒情詩之佳妙，可爲南歐詩人之模範耳。所著抒情詩可分爲兩種：一爲十四行詩 (sonnet)，一爲短曲 (canzone)。(前者採自西西里，後者取自伯洛溫西) 詩中之題材以情愛爲主體——即詩人對於羅納失望之情款。此種愛情頗富有宗教之思想，蓋出自神祕派（或稱密宗）者也。從來詩人表見其思想，能如彼德拉之純潔者，實罕其人。當時意大利之文字經彼德拉極力改善，亦更優美，且富有柔和之音調。彼氏且採取阿維德 (Ovid) 與鐵勃拉士

(Tibullus) 詩中之動人情緒及芳馨，并安拿克利恩 (Anacreon) 之樸素，以入意大利之抒情詩中，此彼德拉詩篇，所以可貴也。又極喜古學，曾游行西班牙、弗朗多 (Flanders) 各地，專事蒐集拉丁古文之遺本，并提倡研究古學不遺餘力，對於文藝復興之運動，大有功也。彼德拉不特徒與當時有名之文人相結交，且能以自己之好尚 (taste) 而感化之，其權力之偉大，雖當時之國王不能過之。身雖爲教徒，然甚仰異教之學術，彼德拉蓋欲使異教之文化，與基督教相調和，其提倡古學之深意實在此，其不朽之名亦由此得來也。

**伯克素** (Boccaccio, 1313-1375) 十四世紀是爲意大利文學最光明之時代，其時各大家創造力之強實凌駕任何時期。如但丁之偉大敘事詩，彼德拉之抒情詩，伯克素獨創之散文，皆爲文學上不朽之名著，代後人開不盡之法門者也。伯克素之散文體，流暢雅飭又帶有柔韌性，故無論何種之題材俱可應用之。

伯克素爲佛羅棱斯商人之子，早歲有慧名。父使之業商，不久棄而學律，復不愜意，遂改習文學。住奈波而司城時與一婦人結識，其所作 Fiammetta 一書，卽自陳其哀怨之情。其早期所有作品，